

## Használati utasítás

---

Egyszerűen kezelhető mobiltelefon

Modell sz. **KX-TU110**



**Köszönjük, hogy Panasonic terméket vásárolt.**

Kérjük, az eszköz használata előtt olvassa el a használati utasítást, és a jövőbeni használat érdekében mentse el azt.

**Az első használat előtt olvassa el a „Fontos információk” című részt a 4. oldalon.**

### Mellékelt tartozékok

- Tápegység (Cikksz.: TPA-97H050055VW01): 1 db
- Újíratóképes akkumulátor (Cikksz.: 523450AR): 1 db
- Fülhallgató (Cikksz.: JYK-E112): 1 db

## Tartalom

<b>1 Fontos információk</b>	<b>4</b>
<b>2 Hasznos információk</b>	<b>9</b>
<b>3 Általános információk</b>	<b>10</b>
3.1 Profil	10
3.2 Biztonsági információk	10
3.3 Biztonsági figyelmeztetések és figyelem felhívások	10
3.4 Óvintézkedések	11
<b>4 Az Ön telefonja</b>	<b>12</b>
4.1 Telefon áttekintése	12
4.2 Állapot ikonok	12
4.3 A gombok funkciói	13
4.4 Műszaki adatok	14
<b>5 Első lépések</b>	<b>15</b>
5.1 A SIM-kártya és az akkumulátor behelyezése	15
5.2 Memóriakártya behelyezése	16
5.3 Az akkumulátor töltése	16
5.4 A mobiltelefon be-/kikapcsolása	17
5.5 Kapcsolódás a hálózathoz	17
5.6 Hívások indítása	17
5.7 Fejhallgató használata	18
<b>6 Beviteli mód</b>	<b>18</b>
6.1 Beviteli módok ikonjai	18
6.2 A beviteli módok váltása	18

6.3 Numerikus bevitel.....	18
6.4 Angol nyelvű és numerikus bevitel.....	18
6.5 Szimbólum megadása.....	19
<b>7 Menük használata.....</b>	<b>20</b>
7.1 Multimedia (Multimédia).....	20
7.2 Messages (Üzenetek).....	20
7.3 Phonebook (Telefonkönyv).....	20
7.4 Settings (Beállítások).....	21
7.5 Call center (Hívasközpont).....	23
7.6 Organizer (Szervező).....	24
7.7 File manager (Fájlkezelő).....	24
7.8 Camera (Kamera).....	24
<b>8 Melléklet.....</b>	<b>25</b>
1. melléklet: Az akkumulátor és a SIM-kártya kezelése.....	25
2. melléklet: Hibaelhárítás.....	26
3. melléklet: A jövőre vonatkozóan.....	27
4. melléklet: Gyártó (Panasonic Corporation).....	27
5. melléklet: Részletes információk.....	28
6. melléklet: Értékesítési osztály.....	28
7. melléklet: Grafikus szimbólumok.....	30

# 1 Fontos információk

---

## **Az Ön biztonsága érdekében**

A termék használatára előtt figyelmesen olvassa el ezt a fejezetet a megfelelő és biztonságos használat érdekében. Ha nem olvassa el az utasításokat, az súlyos vagy életveszélyes sérülésekhez, tulajdonban keletkező károkhoz vezethet vagy törvénytelen tevékenységet eredményezhet. Kérjük, az eszköz használata előtt olvassa el az összes utasítást.

---

## **FIGYELEM**

---

### **Hálózati csatlakozás**

- Kizárólag a termékben jelzett áramforrást használja.
  - Ne terhelje túl az elektromos csatlakozókat és hosszabbító kábeleket. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.
  - Az AC-adaptert teljesen dugja be a hálózati aljzatba. Ennek elmulasztása áramütést és/vagy tüzet okozó túlmelegedést okozhat.
  - Rendszeresen törölje le a port vagy egyéb szennyeződést az adatterről, de előtte húzza ki a hálózati aljzattól, majd törölje le egy száraz törülköendővel. A felhalmozódott por rontja a nedvességgel stb. szembeni szigetelőképességet, ami tüzet okozhat.
  - A terméket húzza ki a hálózati aljzattól, majd vegye ki az akkumulátort a telefonból, ha az füstöl, furcsa szaga van vagy szokatlan hangot hallat. Ezek tüzet vagy áramütést okozhatnak. Ellenőrizze, hogy a füst megszűnt, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal.
  - Húzza ki az aljzattól, de ne érjen hozzá a termék belsejéhez, ha a burkolata törött.
  - Soha ne érjen az aljzathoz nedves kézzel. Ez áramütéshez vezethet.
  - Az AC-adapter csak beltérben használható.
  - A mellékelt adaptert ne használja más eszközzel.
- 

### **Üzembe helyezés**

- Ez a termék nem vízálló. Az áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a terméket esőnek vagy más jellegű nedvességnek.
  - A tartozékokat (például a SIM-kártyát és microSD-kártyát) gyermekektől tartsa távol a lenyelés veszélye miatt.
  - A termék rádiófrekvenciát bocsájt ki, ami zavarhat más elektromos eszközöket.
  - A hálózati adaptert ne húzza erősen, ne hajlítsa meg vagy ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
  - A termék súlyos sérülésének elkerülése érdekében óvja az erős ütésekől és a óvatosan kezelje.
  - A sérülés vagy meghibásodás elkerülése érdekében ne módosítsa a SIM-kártyát vagy microSD-kártyát, ne érjen hozzá a kártya arany színű érintkezőihez.
- 

### **Akkumulátor**

- Csak a meghatározott akkumulátort használja.
  - Ha nem megfelelő típusú akkumulátort használ, fennáll a robbanásveszély. A használt akkumulátorokat az előírások szerint ártalmatlanítsa.
  - Ne nyissa ki, ne szűrja ki, ne törje össze vagy dobja le az akkumulátort. Sérült akkumulátor használata tilos. Ez tüzet, robbanást, túlmelegedést és elektrolit-szivárgást okozhat.
  - Ha furcsa szagot érez, vagy szivárog az elektrolit, azonnal fejezze be az akkumulátor használatát, és tűztől tartsa távol. A kiömlő elektrolit tüzet vagy égési sérülést okozhat.
  - Ha az akkumulátor szivárog, ne érjen a kifolyó elektrolithoz. Egési sérülést, illetve a szem vagy a bőr sérülését okozhatja. Az elektrolit mérgező, lenyelve igen káros. Ha hozzáér, az érintett területeket azonnal mossa le vízzel, és forduljon orvoshoz.
-

- Legyen óvatos az akkumulátor kezelése során. Ügyeljen, hogy áramot vezető tárgyak, például gyűrű, karkötő vagy kulcs ne érjen az akkumulátorhoz, mert a rövidzárlat az akkumulátor és/vagy a vezető tárgy túlmelegedését és az égési sérülést okozhat.
- Ne használjon vagy töltsön nedves akkumulátort. Ez tüzet, robbanást, túlmelegedést és elektrolit-szivárgást okozhat.
- Töltse fel a mellékelt vagy termékkel használható akkumulátort az útmutatóban található utasítások és korlátozások betartásával.
- Az akkumulátor töltéséhez kizárólag ahhoz használható töltőt használjon. A töltőt ne alakítsa át. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, akkor az akkumulátor megdagadhat vagy felrobbanhat.
- Ne tegyen áramot vezető tárgyat (például érmét vagy hajcsatot) a töltő érintkezőire. Ez túlmelegedéshez vezethet.
- Ne tegye az akkumulátort tűzbe.
- Ne ejtse le az akkumulátort.
- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Akadályozza meg, hogy gyermekek játsszanak az akkumulátorral.



### Biztonsági óvintézkedések a használat során

- Tisztítás előtt húzza ki a terméket az aljzatból. Ne használjon folyékony vagy spray állagú tisztítószert.
- Ne szerelje szét a terméket.
- Figyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék (pl. víz) vagy idegen anyag (pl.: fém darabok vagy gyúlékony anyagok) a SIM-kártya tartóba. Ez tüzet, áramütést vagy meghibásodást okozhat.
- Ne hagyja a terméket hőforrás (például radiátor, főzőlap stb.) közelében, közvetlen napfénynek kitett helyem, autóban vagy tűző napon. Ne tegye olyan helyre, ahol a hőmérséklet 0 °C alá vagy 40 °C fölé megy.
- A telefont ne használja repülőgépen. A telefont kapcsolja ki, mielőtt beszáll a repülőgépre. Az ébresztőóra funkciót kapcsolja ki, így telefon nem tud automatikusan bekapcsolni. A telefon repülőgépen való használata veszélyes lehet a gép működésére és zavarja a vezeték nélküli kommunikációt. És törvénytelen is lehet egyes esetekben.
- Ne használja a telefont töltőállomáson. A felhasználókat emlékeztetjük, hogy tartsák be a használatra vonatkozó előírásokat a rádióhullámot használó eszköz üzemanyagtöltő állomáson, vegyi üzemben vagy robbantási művelet alatti alkalmazását illetően.
- Nagyon fontos, hogy a sofőrök, mindig uralják járműüket. Vezetés közben ne használja a telefonját, keressen egy biztonságos helyet és álljon meg, ha szeretné használni a készülékét. Ne beszéljen headsettel sem, ha az elvonja a figyelmét az útról. Mindig legyen tudatában, hogy az adott helyen milyen szabályok vonatkoznak a mobiltelefon használatára, és tartsa be azokat.
- A rádióhullámú jelek hatással lehetnek a gépjárművek elektromos rendszerére (például a befecskendezésre vagy a légszák rendszerre), ha azok nincsenek megfelelően beszerelve vagy nem védettek megfelelően. Ha többet szeretne tudni, vegye fel a kapcsolatot az adott jármű vagy berendezés gyártójával.
- A fülhallgató, fejhallgató vagy headset túlzott hangerővel való használata halláskárosodáshoz vezethet.
- A halláskárosodás megelőzése érdekében ne használjon magas hangerőt túl hosszú ideig.



- Ne világítsa a LED fényvel valaki szemébe, vagy ne kapcsolja be a LED-világítást a vezető felé irányítva azt. Ez sérüléshez vagy balesethez vezethet.

---

## Orvosi eszközök

- Személyi orvosi eszközök, például szívritmus-szabályozó vagy beültetett defibrillátor esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, hogy megtudja, azok megfelelő védelemmel rendelkeznek-e a külső rádióhullámokkal szemben.
- A Vezeték nélküli technológiai kutatás (Wireless Technology Research/WTR) ajánlása szerint a vezeték nélküli eszköz és beültetett orvosi eszköz (például a szívritmus-szabályozó vagy beültetett defibrillátor) közötti minimális távolság 15,3 cm az interferencia elkerülése érdekében. Ha azt gyanítja, hogy a telefon zavar egy szívritmus-szabályozót vagy más orvosi eszközt, akkor azonnal kapcsolja ki a telefont és vegye fel a kapcsolatot a szívritmus-szabályozó vagy egyéb orvosi eszköz gyártójával.
- A telefont kapcsolja ki kórházak vagy egészségügyi intézmények területén, ahol erre felszólító figyelmeztetések találhatók. A kórházakban vagy egészségügyi intézményekben lehetnek olyan berendezések, amelyek működését zavarhatja a külső rádióhullám.

---

## VIGYÁZAT

### Üzembe helyezés

- Az AC adapter fő leválasztó eszközként funkcionál. Győződjön meg róla, hogy hálózati aljzat a termék közelében található és könnyen hozzáférhető.
- Azt ajánljuk, hogy készítsen írásos nyilvántartást a telefonján vagy SIM-kártyáján tárolt adatokról a véletlenül bekövetkező adatvesztés elkerülése érdekében.

### Üzemi környezet

- Ne tegyen mágneskártyát vagy hasonló tárgyat a telefon közelébe. Előfordulhat, hogy a bankkártyán, hitelkártyán, telefonkártyán és floppy lemezen stb. található adatok törölődnek.
- Ne tegyen mágneses anyagokat a telefon közelébe. Az erős mágnesség befolyásolhatja a telefon működését.

---

### Fontos biztonsági utasítások

A termék használata során mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében. Ezek az óvintézkedések az alábbiak:

- Ne használja a terméket víz közelében. Például kerülje a telefon használatát fürdőkád, mosdó, mosogató vagy medence közelében.
- Ne használja a telefont, ha elektromos vihar közben tölti. Ilyenkor fennáll a villámcsapás okozta áramütés kockázata.
- Ne használja a telefont gázszivárgás bejelentésére a szivárgás közelében.
- Kizárólag a használati utasításban feltüntetett tápkábel és akkumulátort használja. Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Ilyen esetben felrobbanhat. Az ártalmatlanításra vonatkozó utasításokat a helyi jogszabályokban ellenőrizze.
- Ne fesse be a telefont, illetve ne ragasszon rá matricát. Ez korlátozhatja a megfelelő működést.

## AZ UTASÍTÁSOK ELMENTÉSE

---

## A legjobb teljesítmény érdekében

---

### Környezet

- A terméket óvja a füsttől, portól, nedvességtől, magas hőmérséklettől és a rezgéstől.
- A károsodás elkerülése érdekében 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsze az akkumulátort.

---

### Rendszeres ápolás

- Törölje le a termék külső felületét és/vagy töltsze fel az érintkezőket egy puha és száraz törülközővel.
- Ne használjon benzint, oldószert vagy súrolószert.

---

### Egyéb információk

---

#### Termék ártalmatlanítása, továbbadására vagy visszaküldésére vonatkozó megjegyzések

- Ez a termék és SIM-kártya személyes/bizalmas információkat tartalmazhat. A személyes/bizalmas adatainak védelme érdekében törölje a névjegyekben, hívásnaplóban, található adatokat a memóriából mielőtt ártalmatlanítaná, továbbadná vagy visszaküldené a terméket.

---

#### Tájékoztató felhasználók számára az elhasznált eszközök, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról. (Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek)



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok (①,②) azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasznált eszközök, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

---

#### Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Az elektromos vagy elektronikus eszközök ártalmatlanításával kapcsolatban kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a beszállítóval.

---

#### Ártalmatlanításra vonatkozó információk Európai Unió kívüli országokban

Ezek a szimbólumok (①,②) kizárólag az Európai Unióban érvényesek. A termékek ártalmatlanítása esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy kereskedővel az ártalmatlanítás megfelelő formájával kapcsolatban.

---

## Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban

Ezek a szimbólumok (②) kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagokra vonatkozó követelményét.

---

## Megjegyzés az akkumulátor eltávolításával kapcsolatban

Vegye le a telefon burkolatát (①), és emelje fel az akkumulátort (②), majd vegye ki (③).



---

## Védjegyek

- A Micro SDHC logó az SD-3C, LLC védjegye.
- A Bluetooth® szó és logók a Bluetooth SIG, Inc., bejegyzett védjegyei, amelyeket a Panasonic Corporation licenc keretében használ.
- A további védjegyek az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

---

## Megjegyzés

- A készülék támogatja a microSD és microSDHC memóriakártyákat. A dokumentumban a „microSD kártya” általános kifejezés ezekre a támogatott kártyákra utal.

---

## Ökológiai kialakításra vonatkozó információk

Az ökológiai kialakításra vonatkozó információk, a 1275/2008 számú EK rendeletben vannak meghatározva, amelyet a 801/2013 számú rendelet módosított. 2015. január 1. óta

Kérjük, látogasson el az alábbi oldalra: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>  
Kattintson [letöltés]

→ Energiával kapcsolatos termékek (nyilvános)

A hálózati készenlét energiafogyasztása és az erre vonatkozó iránymutatások a fenti weboldalon olvashatók.

---

## SAR

Ez a modell megfelel a rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozó nemzetközi iránymutatásoknak és EU követelményeknek.

A vezeték nélküli eszköze egy rádió adó és vevő. Úgy terveztük, hogy a nemzetközi irányelvek által ajánlott rádióhullámoknak való kitettségi határértékeket ne haladja meg. Ezeket az irányelveket független tudományos szervezet (ICNIRP) dolgozta ki, és minden személy (kortól és egészségi állapottól függetlenül) védelmének biztosítása érdekében létrehozott biztonsági előírásokat tartalmaz. Ezek az irányelvek alkotják a rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozó nemzetközi szabályok és szabványok alapját is.

Ezek az irányelvek egy Fajlagos abszorpciós rátaként (Specific Absorption Rate/SAR) ismert mértékegységet használnak. A

SAR határérték vezeték nélküli eszközök esetén 2W/kg.

Az eszköz legmagasabb SAR értéke fejen mérve az alábbi volt: 0,650 W/kg

Az eszköz legmagasabb SAR értéke testen mérve az alábbi volt: 1,336 W/kg<sup>1</sup>



A SAR az eszköz legmagasabb kibocsátási értékén van mérve, de az eszköz működés közben jellemzően a fenti érték alatti értéket produkál. Ez az eszköz automatikus teljesítményszint-változásainak köszönhető, hogy csak a hálózattal való kommunikációhoz minimálisan szükséges szintet használja.

ICNIRP (<http://www.icnirp.org>)

<sup>1</sup> Ez az eszköz átlagos testalkatú személyen volt tesztelve úgy, hogy a telefon hátulja 0,5 cm távolságra volt a testtől.

## Műszaki adatok

### • Szabvány:

Kétsávós GSM 900/1800 MHz  
Bluetooth 3.0 verzió, Class 2  
USB 2.0 verzió

### • Kijelző: 1,77 hüvelykes TFT (QVGA: 128 x 160 képpont)

### • Kamera: 0,08 MP

### • Frekvenciatartomány:

GSM900 890,2–914,8 MHz  
935,2–959,8 MHz  
GSM1800 1710,2–1784,8 MHz  
1805,2–1879,8 MHz  
Bluetooth: 2,402–2,48 GHz

### • RF adóteljesítmény:

GSM 900: 2 W (max.),  
GSM 1800: 1 W (max.)  
Bluetooth: 2,5 mW (max.)

### • Áramforrás:

100–240 V AC, 50/60 Hz

### • Teljesítményfelvétel (töltés közben):

Készenléti: 0,2 W  
Maximum: 2,5 W

### • Üzemeltetési feltételek:

Üzemi: 0 °C – 40 °C, 20 % – 80 %  
relatív páratartalom (száraz)  
Töltés: 5 °C – 35 °C

### • Akkumulátor:

Li-Ion 3,7 V/1 000 mAh

### • Az akkumulátor teljesítménye (tartozék):

Beszélgetési idő: Kb. 5,0 óra<sup>1</sup>  
Készenléti idő: Kb. 225 óra<sup>1,2</sup>

### • Antenna:

Belső

### • SIM-kártya type:

1,8 V/3 V

### • Memory card típusa:

microSD, microSDHC max. 32 GB (nem tartozék)

<sup>1</sup> Az üzemidő függ a használati környezettől, az akkumulátor korától és állapotától.

Az értékeket a GSMA TS.09 szerint számították ki.

<sup>2</sup> A bejövő hívásjelzés és üzenet jelző villog, ha egy nem fogadott hívás vagy új üzenet érkezik. A készenléti idő lerövidül, ha a villogó jelzés a kijelzőn marad.

## 2 Hasznos információk

- A telefont GSM-hálózaton való működtetésre tervezték - GSM 900/1800 MHz.
- A készüléket az alábbi országokban való használatra tervezték: Németország, Olaszország, Spanyolország, Franciaország, Hollandia, Cseh Közt., Lengyelország és Magyarország
- Probléma esetén először vegye fel a kapcsolatot a készülék beszállítójával.
- Amennyiben a készüléket a felsoroltaktól eltérő országokban kívánja használni, akkor vegye fel a kapcsolatot a készülék beszállítójával.

### A meghatalmazott képviselő elérhetősége:

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Germany

---

---

## További tartozékok/ Cseretartozékok

Értékesítési információkkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a vásárlás helyének kapcsolattartójával vagy egy Panasonic értékesítési irodával.

Accessory item	Model number
Rechargeable battery	523450AR ● Lithium Ion (Li-Ion) battery
Headset	JYK-E112

## 3 Általános információk

---

### 3.1 Profil

A telefonja tökéletes állapotban tartása érdekében figyelmesen olvassa el ezt a füzetet. A vállalatunk előzetes írásbeli értesítés nélkül módosíthatja a mobiltelefont, és fenntartjuk a jogot a telefon teljesítményének magyarázatára. A különböző szoftver és hálózati üzemeltetők miatt a telefonja kijelzője eltérhet az itt bemutatottól, ehhez nézze meg a telefonját.

### 3.2 Biztonsági információk

Ha a telefonja elveszett vagy ellopták, erről tájékoztassa a telekommunikációs szolgáltatót, hogy letilthassa a SIM-kártyát (ehhez hálózati támogatás szükséges). A jogosulatlan felhasználás gazdasági veszteséggel is járhat.

Kérjük, hogy az alábbiak segítségével előzze meg telefonja jogosulatlan használatát:

Állítson be PIN-kódot a SIM-kártyához

Állítson be jelszót a telefonjához.

### 3.3 Biztonsági figyelmeztetések és figyelem felhívások

#### Biztonsági figyelmeztetés

- **Közúti biztonság mindenképp előtt**

Vezetés közben ne használja a telefont a kezében tartva. Ha vezetés közben telefonál, használjon olyan tartozékokat, hogy ne kelljen a telefont a kezében tartania. Egyes országokban tilos hívást indítani vagy fogadni vezetés közben!

- **Repülőgépen kapcsolja ki**

A vezeték nélküli eszközök interferenciát okozhatnak a repülőgépen. A mobiltelefon használata a repülőgépen tilos és veszélyes.

Kérjük, repülés közben kapcsolja ki a mobiltelefonját.

- **Kockázatot jelentő területekre való belépés előtt kapcsolja ki**

A kockázatot jelentő területeken való mobiltelefon-használatra vonatkozó törvényeket, kódexeket és szabályozásokat szigorúan tartsa be. Kapcsolja ki a mobiltelefonját, mielőtt olyan területre lép be, ahol fennáll a robbanásveszély, például töltőállomás, vegyi üzem vagy ahol robbantás van folyamatban.

---

- **Tartsa be minden szabályozást**

Mindig tartsa be az adott területen érvényes szabályokat (például kórházakban), és mindig kapcsolja ki a telefont, ahol tilos használni interferencia vagy veszélyhelyzet miatt. Orvosi eszközök (például szívritmus-szabályozók, hallókészülékek vagy egyéb elektronikus orvosi eszközök) közelében tartsa be a használatra vonatkozó utasításokat, mivel az interferenciát okozhat ezekben az eszközökben.

- **Interferencia**

A beszélgetés minőségét sok esetben a rádió interferencia befolyásolhatja. A mobiltelefonba beépített antenna a mikrofon alatt található. Ne érjen az antennához beszélgetés közben, mert az ronthatja a beszélgetés minőségét.

- **Szakszerviz**

Csak szakember végezheti el a telefonja telepítését vagy javítását. Ha saját maga próbálja le- vagy elcsúsztatni a telefont, az veszélyes lehet és a garancia elvesztését vonja maga után.

- **Tartozékok és akkumulátorok**

Csak jóváhagyott tartozékokat és akkumulátorokat használjon.

- **Megfelelő használat**

Csak szokásos és megfelelő módon használja.

- **Segélyhívások**

Ellenőrizze, hogy a telefon be van-e kapcsolva és van-e rajta szolgáltatás, üsse be a segélyhívó számát (pl.:112), majd nyomja meg a Tárcsázás gombot. Röviden adja meg a tartózkodási helyét és a helyzet leírását. Ne tegye le a telefont, amíg erre fel nem szólítják.

**Megjegyzés:** A többi mobiltelefonhoz hasonlóan ez a telefon sem biztos, hogy minden az útmutatóban leírt funkciót támogat, mivel ez függ a hálózattól vagy a rádiós átviteltől. Egyes hálózatok nem támogatják a segélyhívási szolgáltatást. Ezért kritikus helyzetekben (például elsősegély nyújtás esetén) ne támaszkodjon kizárólag a mobiltelefonra. Kérjük, ezzel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a hálózati szolgáltatóval.

## 3.4 Óvintézkedések

Ez a mobiltelefon alaposan megtervezett. Kérjük, használata során legyen körültekintő. Az alábbi ajánlások betartásával a mobiltelefon túlélheti a garancia időszakot és meghosszabbodhat az élettartama:

- A mobiltelefont illetve a tartozékait gyermekektől tartsa távol.
- A mobiltelefont tartsa szárazon. Óvja az esőtől, páratól, folyadékoktól és egyéb anyagoktól, amelyek korrodálhatják az elektromos áramköröket.
- Ne használja vagy ne tárolja a mobiltelefont poros helyen, mert a telefon működő alkatrészei károsodhatnak.
- Ne tartsa a telefont magas hőmérsékletű helyen. A magas hőmérséklet megrövidíti az elektromos áramkörök életét, és károsítja az akkumulátort és egyes műanyag alkatrészeket.
- Ne tartsa a telefont hideg helyen. Mert ha melegebb helyre viszi a telefont, a belsejében keletkező pára károsíthatja az elektronikus alkatrészeket.
- Ne dobja le, ne kopogtassa vagy ne rázza a mobiltelefont, mert az károsíthatja a belső áramköröket és a nagy precíziós alkatrészeket.











# 4 Az Ön telefonja

## 4.1 Telefon áttekintése



## 4.2 Állapot ikonok

Az alábbi táblázatban látható a telefon használata során az állapotsávban látható ikonok listája. A jelerősség szintje és a tápellátás ikonjai mellett egyéb ikonok jelennek meg a telefon aktuális üzemmódja és prioritása szerint.

Ikon	Leírás
	A hálózati jelerősséget mutatja.
	Az aktuális akkumulátor-kapacitást mutatja.
	Olvasatlan üzenetet jelez.
	Nem fogadott hívást jelez.
	Azt jelzi, hogy az aktuális Sound Status (Hangállapot) beállítása Ring only (Csak csengetés).
	Azt jelzi, hogy az aktuális Sound Status (Hangállapot) beállítása Vibrate only (Csak rezgés).
	Azt jelzi, hogy az aktuális profilmód Headset mode (Fejhallgató üzemmód).
	Azt jelzi, hogy az aktuális ébresztés aktív.
	Azt jelzi, hogy a billentyűzet jelenleg zárolva van.
	A Bluetooth bekapcsolt állapotát jelzi.

---

## 4.3 A gombok funkciói

A mobiltelefon az alábbi gombokkal rendelkezik:

- **Bal és jobb funkciógomb**

A képernyő alsó sorában látható a Bal és jobb funkciógomb működése.

- **Tárcsázó gomb**

Nyomja meg a hívás kezdeményezéséhez a hívott szám beírásával vagy egy névjegy kiválasztásával a telefonkönyvből; vagy fogadja a bejövő hívást; vagy nyomja meg készenléti állapotban a legújabb híváslisták megjelenítéséhez

- **Befejezés gomb**

Nyomja meg, hogy befejezze a tárcsázni kívánt hívást, vagy befejezze a folyamatban lévő hívást; vagy nyomja meg a gombot a menüből való kilépéshez és a készenléti állapotba való visszatéréshez. Két vagy három másodpercig tarthatja lenyomva, ekkor be-/kikapcsolhatja a mobiltelefont

- **Navigációs gomb**

Nyomja le őket a funkciólistához tartozó opciók görgetéséhez. Szerkesztés állapotban navigáljon a navigációs gombok segítségével.

- **OK gomb (Középső gomb)**

Nyomja le a kiválasztás megerősítéséhez.

- **Szám gombok, \* és # gomb**

Adatbevitelhez vagy állapotszerkesztéshez, illetve számok és karakterek beviteléhez nyomja le a 0-9 gombokat;

A # és \* gomb különböző funkciókat jelöl különböző állapotokban vagy különböző funkciómenükben.

Tartsa lenyomva a # billentyűt 2 másodpercig készenléti állapotban a csendes üzemmód bevagy kikapcsolásához.

Nyomja le a # gombot szerkesztési állapotban a beviteli módok közötti váltáshoz.

Nyomja meg a \* gombot szerkesztési állapotban egy szimbólum kiválasztásához.

A készenléti képernyőn nyomja meg a bal funkciógombot, majd a \* gombot a billentyűzet lezárásához. Ha a billentyűzet le van zárva, akkor nyomja meg a bal oldali funkciógombot, majd a \* gombot a feloldáshoz.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a 0 gombot 2 másodpercig a „+” szimbólum készenléti felületen történő beviteléhez. Ha megjelenik a „+” jel, nyomja meg gyorsan a 0 gombot a „P” vagy a „W” betű beírásához. A „P” vagy a „W” a mellék hívására, a „+” szimbólum nemzetközi hívásra szolgál.

- **1 Gomb (  )**

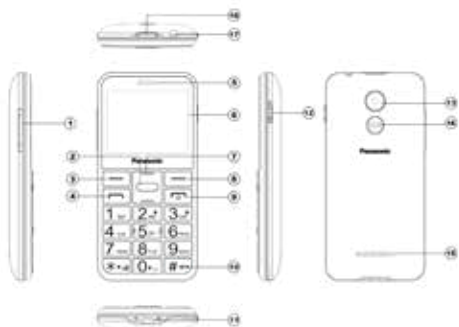
Hosszan nyomja le, hogy tárcsázza a hangposta számát, ha be van állítva hangpostaszám.

- **2 Gomb (  )**

Hosszan nyomja le, hogy tárcsázza a gyorshívó számot, ha be van állítva gyorshívó szám.

- **3 Gomb (  )**

Hosszan nyomja le, hogy tárcsázza a gyorshívó számot, ha be van állítva gyorshívó szám.



1	Oldalsó gomb	10	Billentyűzet
2	OK gomb (Középső gomb)	11	USB csatlakozó
3	Bal gomb	12	Kamera
4	Tárcsázó gomb	13	Elemlámpa gomb
5	Fülhallgató	14	Vészjelző gomb
6	Kijelző	15	Hangszóró
7	Navigációs gomb	16	Fejhallgató-csatlakozó
8	Jobb gomb	17	Elemlámpa
9	Befejezés/Bekapcsoló gomb		

## 4.4 Műszaki adatok

Telefon

Méretek (114 × 51 × 13,5 mm):

Súly: 81,5 g (akkumulátorral)

Lítium akkumulátor

Névleges kapacitás: 1000 mAh

Beszélgetési idő: Kb. 5,0 óra

Készenléti idő: Kb. 225 óra

Kérjük, az akkumulátorra és töltőre vonatkozó egyéb adatokért nézze meg a címkéjüket.

# 5 Első lépések

## 5.1 A SIM-kártya és az akkumulátor behelyezése

A SIM-kártya hasznos információkat tárol, például a telefon telefonszámát, a PIN-kódot (személyes azonosítószám), PIN2-kódot, PUK-kódot (PIN feloldó kulcs) PUK2-kódot (PIN2 feloldó kulcsa), IMSI-t (nemzetközi mobil-előfizetői azonosító), hálózati információkat, névjegy-adatokat és rövid üzenet adatokat.

### Megjegyzés:

A telefon kikapcsolását követően várjon néhány másodpercig, mielőtt kivinné vagy betenné a SIM-kártyát. Legyen óvatos a SIM-kártyával, a karcolás vagy meghajlítás károsítja a SIM-kártyát. A mobiltelefont és a tartozékait (például a SIM-kártyát) gyermekektől tartsa távol.

### Behelyezés

- A mobiltelefon kikapcsolásához tartsa lenyomva egy kis ideig a Befejezés gombot.
- Nyomja meg hátsó burkolatot az akkumulátor felett, és vegye ki az akkumulátort.
- Húzza ki a bal akkumulátortartó fület, majd emelje ki az akkumulátort.
- Finoman helyezze be a SIM-kártyát a SIM-kártya nyílásba úgy, hogy a kártya arany színű oldala lefelé nézzen, majd ütközésig nyomja be a SIM-kártyát.
- Az akkumulátort helyezze úgy, hogy a fém érintkezők lefelé nézzenek, majd nyomja le az akkumulátort, amíg a helyére nem kattann.

### Kód használata

A mobiltelefon és SIM-kártya számos jelszótípust támogat a telefon és a SIM-kártya védelme érdekében. Ha a készülék kéri, hogy adja meg az alábbi kódok valamelyikét, akkor csak írja be a megfelelő kódot és nyomja meg az OK gombot. Ha rossz kódot ad meg, akkor nyomja meg a Jobb funkciógombot a törléshez, majd írja be a helyes kódot.

### Telefonzároló kód

A telefonzároló kóddal védheti telefonját a jogosulatlan használattól. Általában ezt a kódot a gyártó biztosítja. Az első zároló kód, amelyet a gyártó állított be a 1122. Ha van beállítva telefonzároló kód, akkor meg kell adnia a zároló kódot a telefon bekapcsolásakor.

### PIN-kód

A PIN-kód (személyi azonosítószám, 4-8 számjegy) megakadályozza, hogy a SIM-kártyáját jogosulatlan személy használja. Általában a PIN-kódot a SIM-kártyával kapja a hálózati szolgáltatótól. Ha engedélyezi a PIN-kód kérését, akkor a telefon minden egyes bekapcsolásakor meg kell adni ezt a kódot. Ha háromszor rossz PIN-kódot ad meg, akkor a SIM-kártya zárolásra kerül.

A feloldás menete az alábbiak szerint zajlik:

- Adja meg a helyes PUK-kódot a SIM-kártya feloldására szolgáló képernyőn megjelenő tanácsok alapján.
- Majd adjon meg egy új PIN-kódot, és nyomja meg az OK gombot.
- Adja meg újra az új PIN-kódot, és nyomja meg az OK gombot.
- Ha a megadott PUK-kód helyes, a SIM kártya feloldásra és a PIN-kód visszaállítsa kerül.

**Megjegyzés:** Ha háromszor rossz PIN-kódot ad meg, akkor a SIM-kártya zárolásra kerül. A SIM-kártya feloldásához meg kell adni a PUK-kódot. Általánosságban a PUK-kódot a hálózati szolgáltatótól szerezheti be.

### PUK-kód

A PUK-kód (személyes feloldó kulcs) a zárolt PIN-kód megváltoztatásához szükséges. Ez a SIM-kártyához jár. Ha nem kapott, vegye fel a kapcsolatot a hálózati szolgáltatóval. Ha rossz PUK-kódot ad meg 10 alkalommal, a SIM-kártya érvénytelenné válik. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hálózati szolgáltatóval a SIM-kártya cseréjével kapcsolatban.

### Tiltó kód

A tiltó kód a hívástiltás funkció beállításához szükséges. Ezt a kódot a hálózati szolgáltatótól szerezheti be a hívástiltás funkció beállításához.

---

## 5.2 Memóriakártya behelyezése

A memóriakártya egy behelyezhető mobil adattároló kártya a mobiltelefonban.

A memóriakártya behelyezéséhez illesse a kártyát a kártyanyílásba.

A memóriakártya eltávolításához vegye ki a kártyát a nyílásból.

### Megjegyzés:

1. A mobiltelefon nem tudja automatikusan felismerni a behelyezett memóriakártyát, amikor a mobiltelefon be van kapcsolva. Ki kell kapcsolni, majd újra be kell kapcsolni a telefont, hogy felismerje a memóriakártyát.
2. A memóriakártya egy miniatűr tárgy. Gyermekektől tartsa távol, mert fennáll a veszélye, hogy lenyelik.

## 5.3 Az akkumulátor töltése

A mobiltelefonhoz mellékelte lítium akkumulátor a kicsomagolás után azonnal üzembe helyezhető.

### Akkumulátor töltöttségi szintjének jelzése:

- A mobiltelefon képes figyelni és megjeleníteni az akkumulátor állapotát.
- Az akkumulátor töltöttségét általában a kijelző jobb felső sarkában lévő akkumulátorszint ikon jelzi.
- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje nem elegendő, akkor a mobiltelefon figyelmeztetést jelez: „Battery low” (Alacsony akkumulátorszint). Ha beállított figyelmeztető hangjelzést, akkor figyelmeztető hangot ad ki, ha az akkumulátor töltöttsége túl alacsony.
- Az akkumulátor töltése során egy, a töltést jelző animáció látható. A töltés befejezésekor az animáció eltűnik.

### Úti adapter használata

- Az akkumulátor töltése előtt helyezze be az akkumulátort a mobiltelefonba.
- Csatlakoztassa az úti töltő adaptert a mobiltelefon töltőnyílásához.

### Győződjön meg róla, hogy az adapter megfelelően csatlakozik.

- Helyezze az úti töltő csatlakozóját egy megfelelő hálózati aljzatba.
- Töltés közben az akkumulátor ikonban lévő akkumulátorszint-jelző rácsok folyamatosan villognak, amíg az akkumulátor teljesen feltölt.
- Az akkumulátor felmelegedhet a töltés során.
- A töltés befejezését követően az akkumulátor ikon nem villog tovább.

### Megjegyzés:

Gondoskodjon róla, hogy a töltő, a fülhallgató és az USB-kábel csatlakozója megfelelően van csatlakoztatva. A nem megfelelő csatlakoztatás töltési hibát vagy egyéb problémákat okozhat.

Töltés előtt ellenőrizze, hogy a helyi elektromos hálózat szabványos feszültsége és frekvenciája megfelel-e az utazó töltő névleges feszültségének és teljesítményének.

### Az akkumulátor használata

Az akkumulátor teljesítménye több tényezőtől függ: rádiós hálózat konfigurációja, jelerősség, környezeti hőmérséklet, kiválasztott funkciók vagy beállítások, telefon tartozékai és a kiválasztott hang, adat vagy egyéb alkalmazási mód.

Az akkumulátor optimális teljesítményének biztosítása érdekében kövesse az alábbi szabályokat:

- Kizárólag a kereskedő által mellékelte akkumulátort használja. Ellenkező esetben töltés közben károsodhat a készülék vagy személyi sérülés történhet.
- Az akkumulátor eltávolítása előtt kapcsolja ki a telefont.
- A töltés új akkumulátor vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor esetén hosszabb időt vehet igénybe. Ha az akkumulátor feszültsége túl alacsony ahhoz, hogy a telefont be tudja kapcsolni, akkor hosszabb ideig töltse az akkumulátort. Ebben az esetben az akkumulátor ikon nem villog, amíg az akkumulátort nem kezd el feltölteni.
- Töltés közben az akkumulátor legyen szobahőmérsékletű, vagy ahhoz hasonló hőmérsékletű helyiségben.



- 
- Azonnal hagyja abba az akkumulátor használatát, ha furcsa szaga van, túlmelegszik, repedés van rajta, megváltozott az alakja vagy más módon sérült, vagy ha szivárog az elektrolit.
  - Az akkumulátor a használat során elhasználódik. Minél régebbi az akkumulátor, annál hosszabb ideig kell tölteni. Ha a teljes beszélgetési idő csökken, de a töltési idő nő, akkor is ha megfelelően fel van töltve az akkumulátor, vegyen egy szabványos akkumulátort az OEM-től vagy használjon a vállalatunk által jóváhagyott akkumulátort. Gyenge minőségű tartozékok használata károsíthatja a mobiltelefont vagy akár veszélyhelyzetet is okozhat.

**Megjegyzés:** Személyes biztonsága és a környezet védelme érdekében ne dobja a szemétkébe az akkumulátort! A régi akkumulátort küldje vissza a mobiltelefon gyártójának vagy helyezze akkumulátor gyűjtésére szolgáló tárolóba. Ne dobja ki az akkumulátort a hagyományos szemétkébe.

**Figyelem:** Az akkumulátor rövidzárlata robbanást vagy tüzet okozhat, személyi sérüléshez vezethet vagy más súlyos következménnyel járhat.

## 5.4 A mobiltelefon be-/kikapcsolása

A mobiltelefon bekapcsolásához tartsa lenyomva egy kis ideig a Befejezés gombot. Egy, a bekapcsolást jelző animáció jelenik meg képernyőn.

Adja meg a telefonzár kódját, majd nyomja meg az OK gombot, ha a mobiltelefon kéri a telefonzár kódjának bevitelét. Az eredeti kód 1122.

Adja meg a PIN-kódot, majd nyomja meg az OK gombot, ha a mobiltelefon kéri a PIN-kód bevitelét. A PIN-kódot a hálózat üzemeltetője biztosítja az új SIM-kártya aktiválásához.

Lépjen be a készenléti felületbe.

A mobiltelefon kikapcsolásához tartsa lenyomva egy kis ideig a Befejezés gombot.

## 5.5 Kapcsolódás a hálózathoz

A SIM-kártya és a mobiltelefon sikeres feloldását követően a mobiltelefon automatikusan megkeresi az elérhető hálózatot. A hálózat megtalálását követően a mobiltelefon készenléti állapotba áll. Ha a mobiltelefon nevisztrál van a hálózatra, a hálózat szolgáltatójának neve megjelenik a képernyőn. Indíthat vagy fogadhat hívásokat.

## 5.6 Hívások indítása

Készenléti módban nyomja meg a szám gombokat az előhívó és a telefonszám megadásához, majd nyomja meg a Tárcsázás gombot hívás indításához. A hívás befejezéséhez nyomja meg a Befejezés gombot.

### • Nemzetközi hívás indítása

Tartsa lenyomva a 0 gombot, majd írja be a „+” jelet. Majd adja meg az ország előhívóját, a területi előhívót és a telefonszámot. Végül nyomja meg a Tárcsázás gombot.

### • Telefonkönyvben szereplő telefonszám hívása

Lépjen be a telefonkönyvbe, a felfelé és lefelé gombokkal keresse meg a telefonszámot, amit hívni szeretne. Nyomja meg a Tárcsázás gombot. A telefon automatikusan tárcsázza a kiválasztott telefonszámot.

### • Az utolsó telefonszám újra hívása

A készenléti képernyőn nyomja meg a tárcsázó gombot a korábbi hívások megjelenítéséhez. A felfelé vagy lefelé gombok megnyomásával válassza ki a tárcsázni kívánt telefonszámot, majd nyomja meg a Tárcsázás gombot.

### • Bejövő hívások fogadása

Nyomja meg a Tárcsázás gombot vagy a Bal funkciógombot a bejövő hívás fogadásához. Nyomja meg a Befejezés gombot az aktuális beszélgetés befejezéséhez.

A bejövő hívás elutasításához nyomja meg a Befejezés gombot vagy a Jobb funkciógombot.

---

**Megjegyzés:** Ha a hívó telefonszáma benne van a telefonkönyvben, akkor a telefon megjeleníti a hívó nevét. Ha a hívó ismeretlen, a mobiltelefon csak a telefonszámot fogja megjeleníteni. Válaszolhat a bejövő hívásra akkor is, ha éppen egy funkciót használ vagy a telefonkönyvet böngésszi.

- **Opciók használata beszélgetés közben**

Válassza ki az Opciók lehetőséget beszélgetés közben a folyamatban lévő hívás szüneteltetéséhez, befejezéséhez, a telefonkönyv böngészéséhez, adatok megtekintéséhez, némitás beállításához vagy egyéb művelet elvégzéséhez. Részleteket a menü útmutatójában talál.

## 5.7 Fejhallgató használata

Ha fejhallgatót csatlakoztat a telefonhoz, a telefon automatikusan fejhallgató módba kapcsol. Ügyeljen rá, hogy teljesen dugja be a csatlakozót a nyílásba, mert különben a fejhallgató nem fog működni.

## 6 Beviteli mód

---

Ez a mobiltelefon több beviteli móddal rendelkezik, beleértve az angol nyelvű és numerikus bevitelt is. Ezeket a beviteli módokat a telefonkönyv, rövid üzenetek és fájlok szerkesztéséhez lehet használni.

### 6.1 Beviteli módok ikonjai

A szerkesztés ablak (például a telefonkönyv, rövid üzenet szerkesztési ablak) megnyitását követően megjelenik egy ikon, amely a beviteli módot jelzi:

Numerikus bevitel: „123”

Angol nyelvű bevitel nagybetűvel: „ABC”

Angol nyelvű bevitel kisbetűvel: „abc”

### 6.2 A beviteli módok váltása

Nyomja le a # gombot a beviteli módok közötti váltáshoz.

### 6.3 Numerikus bevitel

A numerikus beviteli móddal számokat adhat meg. Nyomjon le egy szám gombot az adott szám megadásához.

### 6.4 Angol nyelvű és numerikus bevitel:

Az Angol nyelvű és numerikus bevitel billentyűzete az alábbi táblázatban látható

Billentyű	Karakter vagy funkció	Jelölések
„1” számgomb	. , - ? ! ' @ : # \$ / _ 1	
„2” számgomb	ABCabc2	
„3” számgomb	DEFdef3	
„4” számgomb	GHIghi4	
„5” számgomb	JKLjkl5	

„6” számgomb	MNOmno6	
„7” számgomb	PQRSpqrs7	
„8” számgomb	TUVtuv8	
„9” számgomb	WXYZwxyz9	
„0” számgomb	0	
* gomb	Nyomja le egy szimbólum megadásához	
# gomb	Nyomja le a beviteli módok közötti váltáshoz	
Felfelé gomb	Nyomja le a balra mozgatáshoz	
Lefelé gomb	Nyomja le a jobbra mozgatáshoz	
Befejezés gomb	Nyomja le a készenléti képernyőhöz való visszatéréshez	

Angol nyelvű bevitel:

- Az egyes gombok több karaktert képviselnek. Gyorsan és folyamatosan nyomja le a gombot, amíg a kívánt karakter meg nem jelenik. A kurzor elmozdulását követően írja be a következő karaktert.
- Nyomja le a # gombot a beviteli módok közötti váltáshoz.
- Szóköz beírásához váltson Angol nyelvű beviteli módra (nagybetűs vagy kisbetűs módra), és nyomja meg a 0 gombot.
- Ha törölni szeretne, nyomja meg a Jobb funkciógombot.

## 6.5 Szimbólum megadása

Nyomja le a \* gombot a Szimbólum kiválasztása képernyő megjelenítéséhez, a navigációs gombok segítségével válassza ki a kívánt szimbólumot.

# 7 Menük használata

---

## 7.1 Multimedia (Multimédia)

- **Image viewer (Képnézegető)**

Ezzel a funkcióval nézheti meg a képeket.

- **Video recorder (Videó felvevő)**

Ezzel a funkcióval rögzíthet videókat. A képkészítéskor a fel és lefelé gombokkal közelíthet vagy távolíthat, az OK gomb megnyomásával rögzítheti a felvételt. A videó felvétel memóriakártya nélkül nem megvalósítható.

## 7.2 Messages (Üzenetek)

Ha a rövid üzenet memóriája megtelt, villogó üzenet ikon jelenik meg a képernyő felső részén.

A rövid üzenetek normál fogadásához törölnie kell néhány rövid üzenetet.

Ha a címzett megkapta a rövid üzenetet, amit küldött, és a rövid üzenet kézbesítési jelentésküldés funkciója be van kapcsolva, a telefon üzenetjelentési hangjelzést hallat.

### **Write message (Üzenet írása)**

Ebben a menüben írhat szöveges üzenetet.

### **Inbox (Beérkező üzenetek)**

Ebben a menüben található a beérkezett üzenetek.

### **Drafts (Vázlatok)**

Ebben a menüben található az üzenetvázlatok.

### **Outbox (Kimenő üzenetek)**

A sikertelenül küldött üzenetek találhatóak ebben a menüben.

### **Sent messages (Elküldött üzenetek)**

Ebben a menüben található az elküldött üzenetek.

### **SMS settings (Üzenet-beállítások)**

Ez a funkció lehetővé teszi az alapértelmezett szöveges üzenet és szolgáltatási üzenet funkció beállítását.

## 7.3 Phonebook (Telefonkönyv)

A mobiltelefon legfeljebb 300 telefonszámot képes tárolni. A SIM-kártyán tárolható telefonszámok száma a SIM-kártya kapacitásától függ. A mobiltelefonban és a SIM-kártyán tárolt telefonszámok alkotják a telefonkönyvet.

### **Add new contact (Új névjegy hozzáadása)**

Hozzon létre új névjegyét a telefonkönyvben. A telefonszám kiválasztása után a telefonkönyvből, válassza az Options (Opciók), lehetőséget az alábbi műveletek elvégzéséhez:

#### **View (Megtekintés)**

A telefonszám tartalmának megtekintése.

#### **Sent text message (Szöveges üzenet küldése)**

Szöveges üzenet küldése a kiválasztott telefonszámra.

#### **Call (Hívás)**

A SIM1 vagy SIM2 aktuális telefonszámának felhívása.

#### **Edit (Szerkesztés)**

A kiválasztott szám és név szerkesztése..

#### **Delete (Törlés)**

A telefonszám törlése a telefonkönyvből.

#### **Copy (Másolás)**

A telefonszám átmásolása a mobiltelefonból a SIM-kártyára vagy a SIM-kártyáról a mobiltelefonra.

---

## Caller groups (Hívőcsoportok)

A névjegyeket hozzárendelheti alapértelmezett hívőcsoportokhoz. Minden egyes csoport nevét szerkesztheti.

## Phonebook setting (Telefonkönyv-beállítás)

A telefonkönyv egyes paramétereinek beállítása.

## 7.4 Settings (Beállítások)

### • Profiles (Profilok)

A mobiltelefon több felhasználói profilt biztosít, így egyes beállításokat testre szabhat az adott eseményekhez és környezethez való alkalmazkodás érdekében. A felhasználói profil preferenciák szerinti testre szabását követően aktiválja a felhasználói profilokat.

A felhasználói profilok négy forgatókönyv szerint feloszthatók: General (Általános), Silent (Csendes), Meeting (Megbeszélés) és Outdoor (Kültéri).

Ha fülhallgatót csatlakoztat a mobiltelefonhoz, a mobiltelefon automatikusan Fejhallgató módba kapcsol. Nincs lehetőség a Fejhallgató mód képernyőn való bekapcsolására.

A működéssel kapcsolatos részleteket lásd az General (Általános) részben.

### Activate (Bekapcsolás)

Válassza a Activate (Bekapcsolás) vpciót a kiválasztott mód bekapcsolásához.

### Customize (Testre szabás)

A fent említett négy mód egyikének kiválasztását követően válassza a Customize (Testre szabás) opciót az alábbi elemek szerkesztéséhez: Ébresztés típusa, Csengetés típusa, bejövő hívás csengőhangja, csengőhang hangereje, üzenet hangjelzése, billentyűzet hangja stb.

### Reset (Visszaállítás)

Ezzel a funkcióval visszaállíthatja a felhasználói profil gyári beállításait.

**Megjegyzés:** A készenléti képernyőn nyomja meg a # gombot, és tartsa lenyomva, amíg a telefon csendes módra nem vált. Az eredeti módba való visszatéréshez tartsa újra lenyomva a # gombot.

### • Dual SIM settings (Kettős SIM-beállítások)

A kettős SIM a két SIM-kártya foglalatra utal, egyszerre két kártya áll készenlétkben vagy egyik megjelenik a készenléti képernyőn.

### • Repülő mód:

Az összes vezeték nélküli kapcsolatot kikapcsolhatja, így telefonja nem okozhat semmilyen interferenciát erre érzékeny eszközökkel repülőn vagy kórházban.

### • Phone settings (Telefon-beállítások)

**Time and date (dó és dátum):** Állítsa be a dátum formátumát, az idő formátumot és a hely időadatait.

**Megjegyzés:** Ha kiveszi az akkumulátort a telefonból, vagy ha az akkumulátor hosszu ideig le volt merülve, akkor az akkumulátor újra behelyezésekor vagy a mobiltelefon töltést követő bekapcsolásakor lehetséges, hogy újra be kell állítania az időt.

### Language (Nyelv):

Válassza ki a mobiltelefon megjelenítési nyelvét.

### Writing language (írás nyelve):

Szükség esetén válassza ki az írás nyelvét.

### Display (Kijelző):

A felhasználók itt beállíthatnak háttérét, megjeleníthetik az időt és a dátumot stb.

### Dedicated keys (Gyors elérés gombok):

A gyakran használt funkciókhoz beállíthat gyors elérést.

### Font size (Betűméret):

A felhasználók megválaszthatják a betűméretet a nagy betűméretre vagy az adott téma alapértelmezett betűméretére.

### Misc. setting (Vegyes beállítások):

Beállíthatja az LCD háttérvilágítást és az időt.

---

**One key for help (Segélyhívó gomb):**

Bekapcsolhatja vagy kikapcsolhatja ezt a funkciót, és beállíthatja a segítségkérés tartalmát, egy telefonszámot stb.

**Network settings (Hálózati beállítások):**

Az alábbi hálózati szolgáltatások igénybe vételéhez vegye fel a kapcsolatot a hálózati szolgáltatóval.

**Network selection (Hálózatválasztás):**

Állítsa a Hálózatválasztás módját Automatikus vagy Kézi lehetőségre. Az Automatikus opció ajánlott. Ha a Hálózatválasztás módja Automatikusopcióra van állítva, akkor a mobiltelefon azt a hálózatot fogja előnyben részesíteni, amelybe a SIM-kártya regisztrálva van. Ha a Hálózatválasztás módja Kézi opcióra van állítva, akkor Önnek kell kiválasztania azt a hálózati szolgáltatót, amelybe a SIM-kártya regisztrálva van.

**GPRS transfer pref. (GPRS átviteli pref.):**

Válassza ki a Hívás először vagy Adatok először opciót.

**• Security settings (Biztonsági beállítások)**

Ez a funkció beállításokat biztosít az Ön biztonsága érdekében.

**SIM security (SIM biztonság):****• PIN lock (PIN-kódos zárolás):**

A PIN-kódos zárolás bekapcsolásához meg kell adnia helyesen a PIN-kódot. Ha beállítja a PIN-kódos zárolás opciót bekapcsolva lehetőségre, akkor minden egyes alkalommal meg kell adnia a PIN-kódot, amikor bekapcsolja a mobiltelefont. Ha három egymást követő alkalommal helytelenül adja meg a PIN-kódot, akkor meg kell adnia a PIN feloldó kulcsát (PUK-kód). A PUK-kód feloldásra és a zárolt PIN módosítására szolgál. A PUK-kódot a hálózati szolgáltatótól szerezheti be.

**• Change PIN (PIN-kód megváltoztatása):**

A SIM-kártya PIN-kódjának módosítása.

**• Change PIN2 (PIN2-kód megváltoztatása):**

A SIM-kártya PIN2-kódjának módosítása.

**Phone security (Telefon biztonság)****• Phone lock (Telefon zárolása):**

A funkció lehetővé teszi a telefon zárolását/feloldását. Jelszó megadása a telefon bekapcsolásához vagy kikapcsolásához. Jelszóra van szükség, ha a telefon zárolva van. A kezdeti jelszó 1122.

**• Change password (Jelszó módosítása):**

A telefon jelszavának megváltoztatása.

**Screen auto lock (Képernyő automatikus zárolása)**

A funkció lehetővé teszi a billentyűzet zárolását/feloldását. Az automatikus zároláshoz beállítható idő 15 mp, 30 mp, 1 perc vagy 5 perc. A billentyűzet automatikusan zárolásra kerül, ha ezalatt az idő alatt nem történik művelet.

**Privacy protection (Adatvédelem)**

Ebben a menüben beállíthat jelszavas védelmet a menühöz. Az adatvédelem menü megnyitásához meg kell adnia a telefon jelszavát. A funkciót használó másik modul megnyitásakor, nem kell újra megadni a jelszót, ha nem tért vissza készenléti képernyőre, ami semmissé tenné a művelet hitelesítését.

**Restore settings (Gyári beállítások visszaállítása):**

Ezzel a funkcióval visszaállíthatja a gyári beállításokat. Az előre beállított jelszó 1122.

---

---

## 7.5 Call center (Hívásközpont)

### Call history (Előzmények)

#### Missed Calls (Nem fogadott hívások)

A legutóbbi nem fogadott hívásokat listázza.

**Megjegyzés:** Ha a telefon nem fogadott hívást jelez, akkor a View (Megtekintés) opció segítségével megnézheti a nem fogadott hívások listáját. Lépjen a nem fogadott hívások listájához, majd nyomja meg a Tárcsázás gombot a hívó visszahívásához.

#### Dialled calls (Tárcsázott hívások)

A legutóbbi tárcsázott hívásokat listázza. Válassza ki a Dialled calls (Tárcsázott hívások) opciót, majd válasszon ki egy tárcsázott hívást a törléshez, mentéshez, tárcsázáshoz vagy rövid szöveges üzenet küldéséhez.

#### Received calls (Fogadott hívások)

A legutóbbi fogadott hívásokat listázza. Válassza ki a Received calls (Fogadott hívások) opciót, majd válasszon ki egy fogadott hívást a törléshez, mentéshez, tárcsázáshoz vagy rövid szöveges üzenet küldéséhez.

#### Delete call logs (Hívásnaplók törlése)

Törölheti a legutóbbi, hívással kapcsolatos feljegyzéseket. Válassza a Delete call logs (Hívásnaplók törlése) opciót, majd töröljön minden számot a híváselőzményekből, vagy törölje csak a nem fogadott hívások listáját, a tárcsázott hívások listáját vagy a bejövő hívások listáját.

#### Call timers (Hívásidők)

Válassza ki a Call timers (Hívásidők) opciót a legutóbbi hívás idejének, a tárcsázott hívások teljes idejének, a bejövő hívások teljes idejének vagy a híváselőzmények teljes idejének megtekintéséhez és/vagy az idők visszaállításához.

### Call Settings (Hívásbeállítások)

#### SIM1/2 call settings (SIM1/2 hívásbeállítások)

##### • Call waiting (Hívásvárakoztatás):

A funkció bekapcsolását követően a mobiltelefon kapcsolatba lép a hálózattal. Nem sokkal később a hálózat válaszol, és üzenetet küld a művelet tudomásul vételéről. Ha bekapcsolja a hívásvárakoztatás funkciót, a hálózat riasztást küld, és a mobiltelefon képernyőjén megjelenik a bejövő hívás telefonszáma, ha éppen beszél, és közben valaki hívja.

##### • Call divert (Hívásátirányítás):

Ez a hálózati funkció lehetővé teszi a bejövő hívások átirányítását egy korábban megadott telefonszámra.

##### • Call barring (Híváskorlátozás):

A híváskorlátozás funkció szükség esetén lehetővé teszi a hívások korlátozását. Ha beállítja ezt a funkciót, meg kell adnia egy hálózati korlátozásra szolgáló kódot, amelyet a szolgáltatótól szerezhet be. Ha a kód rossz, egy hibaüzenet jelenik meg a képernyőn.

A híváskorlátozás funkció kiválasztását követően válassza a Bekapcsolás vagy Kikapcsolás opciót. A mobiltelefon kéri, hogy adja meg a híváskorlátozásra szolgáló kódot, majd kapcsolatba lép a hálózattal. Nem sokkal később a hálózat válaszol, és elküldi a művelet eredményét a mobiltelefonra.

##### • Line switching (Vonalváltás):

Váltás az 1. és 2. vonal között Alapértelmezetten az 1. vonal van használatban.

**Megjegyzés:** Ha a 2. vonalat választja, előfordulhat, hogy a tárcsázás sikertelen lesz. Ez a hálózati szolgáltató végrehajtásától függ.

#### Advanced settings (Haladó beállítások)

##### • Auto redial (Automatikus újratárcsázás):

Állítsa Be vagy Ki opcióra az automatikus újratárcsázás engedélyezéséhez vagy letiltásához. Ha bekapcsolja az Automatikus újratárcsázás funkciót, akkor a telefon automatikusan újratárcsázza a számot, ha a hívott fél elérhető. Az automatikus újratárcsázás alkalmainak száma legfeljebb 10 lehet. Az automatikus újratárcsázás ideje alatt nem hívhat más számokat. Az automatikus újratárcsázás befejezéséhez nyomja meg a Befejezés gombot.

**Megjegyzés:** Ehhez a funkcióhoz szükség van a hálózati szolgáltató támogatására, amelynél a SIM-kártya regisztrálva van.

- 
- **Call time reminder (Hívásidő emlékeztető):** Beállíthat egy vagy periodikus hangjelzést, amely a hívás idejére emlékezteti.
  - **Answer mode (Válasz mód):** Szükség szerint válasszon egy válasz módot.

## 7.6 Organizer (Szervező)

- **Alarm (Ébresztő)**

Öt ébresztési idő van beállítva, de alapértelmezetten ki vannak kapcsolva. Bekapcsolhat egyet, többet vagy akár mindet. Az egyes ébresztési időknél beállíthatja az ébresztés napját és idejét.

- **World clock (Világóra)**

A bal/jobb navigáló gomb lenyomásával válthat időzónát a világtérképen, ellenőrizheti különböző városok és régiók idejét és a dátumát.

- **Bluetooth**

A Bluetooth segítségével vezeték nélküli kapcsolatot létesíthet a kompatibilis eszközökkel például mobiltelefonokkal, számítógépekkel, fejhallgatókkal vagy autós tartozékokkal.

- **SIM toolkit (SIM eszközkészlet)**

A SIM eszközkészlet szolgáltatás a SIM-kártya eszközkészlete. A telefon támogatja a szolgáltatás funkciót. Az egyes tételek a SIM-kártyától és a hálózattól függenek.

A szolgáltatás menü automatikusan hozzáadódik a telefon menüjéhez, ha azt a hálózat és a SIM-kártya támogatja.

## 7.7 File manager (Fájlkezelő)

A telefon biztosít egy bizonyos területet a felhasználóknak a fájlok kezeléséhez, és támogatja a memóriakártyát. A memóriakártya kapacitása választható. A fájlkezelővel kényelmesen kezelhet különböző könyvtárakat és fájlokat a telefonon és a memóriakártyán.

Válassza ki **File manager** (Fájlkezelő) opciót a memória gyökérkönyvtárába való belépéshez. A gyökérkönyvtár kilistázza az alapértelmezett mappákat, az új mappákat és a felhasználó fájljait. Ha először kapcsolja be a mobiltelefont, vagy ha nem módosította a gyökérkönyvtárat, akkor a gyökérkönyvtár csak az alapértelmezett mappákat tartalmazza.

## 7.8 Camera (Kamera)

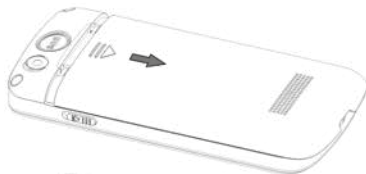
A telefon kamerával van ellátva, ami támogatja a fényképezési funkciókat. Forgassa el a telefont a kamera képhez igazításához, majd nyomja meg az OK gombot a kép rögzítéséhez. A képek a telefon fájl rendszerébe vagy a memória kártyára lesznek mentve. A képkészítéskor a fel és lefelé gombokkal közelíthet vagy távolíthat.



# 8 Melléklet

## 1. melléklet: Az akkumulátor és a SIM-kártya kezelése

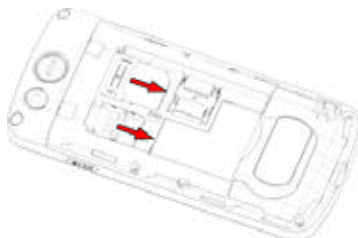
- Vegye le az akkumulátor feletti hátsó burkolatot.



- Húzza ki a bal akkumulátortartó fület, majd emelje ki az akkumulátort.
- A microSD-kártya behelyezéséhez a bemetszett részt lefelé fordítva helyezze be a kártyát a kártya foglalatba.



- Helyezze be a SIM-kártyát a kártya foglalatba úgy, hogy a kártya sarok kivágása a nyílás hornyához illeszkedjen és az arany színű oldala lefelé nézzen, és nyomja be ütközésig.



## 2. melléklet: Hibaelhárítás

Ha a mobiltelefon használatakor kivételes körülmény áll fenn, akkor állítsa vissza a gyári beállításokat, majd a probléma megoldásához az alábbi táblázat szerint járjon el. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy a szolgáltatóval.

Hiba	Kiváltó ok	Megoldás
SIM-kártya hiba	A SIM-kártya sérült.	Vegye fel a kapcsolatot a hálózati szolgáltatóval.
	A SIM kártya nem megfelelően van behelyezve.	Ellenőrizze a SIM-kártyát.
	A SIM kártya fém felülete szennyezett.	Tisztítsa meg a SIM-kártyát egy tiszta ronggyal.
Gyenge a fogadott jelminőség	A jeleket akadályozza valami. Például a rádióhullámok nem továbbíthatók hatékonyan magas épületek közelében vagy alagsorban.	Menjen olyan helyre, ahol a jeleket hatékonyan lehet továbbítani.
	A vonalak túlterheltek lehetnek, ha a mobiltelefont csúcsidőben használja.	Kerülje a mobiltelefon csúcsidőben való használatát.
A mobiltelefont nem lehet bekapcsolni	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
Nem lehet hívást indítani	A híváskorlátozás be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a híváskorlátozást.
A mobiltelefon nem tud csatlakozni a hálózathoz	A SIM-kártya érvénytelen.	Vegye fel a kapcsolatot a hálózati szolgáltatóval.
	A mobiltelefon nem a GSM hálózat szolgáltatási területén van.	Menjen a hálózati szolgáltató szolgáltatási területére.
	Gyenge a jel.	Menjen olyan helyre, ahol a jelminőség jó.
Nem lehet feltölteni az akkumulátort	A töltési feszültség nem egyezik meg a töltőn jelzett feszültségtartománnyal.	Ellenőrizze, hogy a töltési feszültség megegyezik-e a töltőn jelzett feszültségtartománnyal.
	Nem megfelelő töltőt használ.	Használja azt a töltőt, amit kifejezetten a mobiltelefonhoz terveztek.
	Nem megfelelő érintkezés.	Gondoskodjon róla, hogy a töltőcsatlakozó megfelelően érintkezzen a mobiltelefonnal.

---

---

### 3. melléklet: A jövőre vonatkozóan

Javasoljuk, hogy a garanciális javítások érdekében jegyezze fel az alábbi információkat:

Sorozatszám (a dobozon vagy az akkumulátortartóban található)	Vásárlás dátuma
A viszonteladó neve és címe	

Itt mellékelje a vásárláskor kapott nyugtát.

### 4. melléklet: Gyártó (Panasonic Corporation)

Panasonic System Network Co Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan <http://www.panasonic.com>

---

---

## 5. melléklet: Részletes információk

„A telefonrendszer funkcióiról szóló részletes információkat a használati útmutatóban talál, amely elérhető e termék támogatási oldalán az alábbi linken: <http://www.panasonic.eu>”

## 6. melléklet: Értékesítési osztály

**Sales department/Vertrieb/Organisation Commerciale/Klantenservice/Försäljning/  
Salgsavdeling/Maahantuonti/Departamento comercial/Τμήμα Πωλήσεων/Salgskontor/  
Departamento de ventas/Ufficio Vendite/Satış Bölümü**

### ■ Belgique/België

Panasonic Belgium is a branch of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Brusselsesteenweg 502  
1731 Zellik  
Belgium  
Hagenauer Strasse 43, D-65203 Wiesbaden  
VAT BE0867.862.661 RPM/RPR Brussels

### ■ France

Panasonic France, une Succursale  
de Panasonic Marketing Europe GmbH

1 à 7 Rue du 19 Mars 1962  
92238 Gennevilliers Cedex, France  
Service Consommateurs:  
08 92 35 05 05 (0,34 € la minute)  
Service après-vente:  
01 70 48 91 73 (numéro non surtaxé)

### ■ Deutschland

Panasonic Deutschland eine Division der  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15  
22525 Hamburg  
[www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)

### ■ Italia

Panasonic Italia - branch office of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

Viale dell'Innovazione  
3-20126 Milano  
servizio clienti: 02-67 07 25 56  
[www.panasonic.it](http://www.panasonic.it)

### ■ España

Panasonic España, Sucursal de  
Panasonic Marketing Europe GmbH

WTC Almeda Park  
Plaza dela Pau s/n Edificio 8 planta baja  
08940 Cornellà de Llobregat, Barcelona  
Número del teléfono de atención al cliente:  
902 15 30 60  
[www.panasonic.es](http://www.panasonic.es)

### ■ Nederland

Panasonic Netherlands

Europalaan 28E  
5232 BC 's-Hertogenbosch  
Tel: 073 6 402 802  
Reparaties:  
[www.panasonic.nl](http://www.panasonic.nl)

---

---

**Sales department/Értékesítési osztály/Dział sprzedaży/Obchodné zastúpenie/Obchodní zastoupení/Kontakt/Prodajni oddelek/Departamentul de vânzări/Отдел „Продажи“/ Odeljenje prodaje/Оддел за продажба/Departamenti i shitjeve/Prodajni odjel**

#### ■ Magyarország

Panasonic Marketing Europe GmbH.  
South-East Europe Fióktelep

1117 Budapest, Neumann János utca 1.  
Tel.: +36 80 201 006  
E-mail: [Customer.Budapest@eu.panasonic.com](mailto:Customer.Budapest@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.hu](http://www.panasonic.hu)

#### ■ Česká republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizační složka Česká republika

Thámova 289/13 (Palác Karlín)  
186 00 Praha 8, Česká republika  
Telefon: +420 236 032 511  
Centrální fax: +420 236 032 411  
Zákaznická linka: +420 236 032 911  
E-mail: [panasonic.praha@eu.panasonic.com](mailto:panasonic.praha@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.cz](http://www.panasonic.cz)

#### ■ Slovenská republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizačná zložka Slovenská republika

Štúrova 11  
811 01 Bratislava, Slovenská republika  
Telefón: +421 2 2062 2211  
Fax: +421 2 2062 2311  
Zákaznická linka: +421 2 2062 2911  
E-mail: [panasonic.bratislava@eu.panasonic.com](mailto:panasonic.bratislava@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.sk](http://www.panasonic.sk)

#### ■ Romania

Panasonic Marketing Europe GmbH, Wiesbaden,  
Germania, Sucursala București, Romania

B-dul Preciziei, Nr. 24, West Gate Park,  
Clădirea H3, Etaj 2, Sector 6,  
București, 062204, Romania  
Telefon: +40 21 316 31 61  
Fax: +40 21 316 04 46  
E-mail: [suport.clienti@eu.panasonic.com](mailto:suport.clienti@eu.panasonic.com)  
Web: [www.panasonic.ro](http://www.panasonic.ro)

#### ■ Polska - Dystrybucja w Polsce













Panasonic Marketing Europe GmbH, Oddział  
w Polsce (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

ul. Woloska 9A, 02-583 Warszawa

#### Produkt Panasonic

Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.  
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.  
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcie  
są dostępne na stronie [www.panasonic.com/pl](http://www.panasonic.com/pl)  
lub pod numerem telefonu:  
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
oraz komórkowej

## 7. melléklet: Grafikus szimbólumok

Symbol	Explanation	Symbol	Explanation
	1) Alternating current (A.C.)		7) Class P equipment (equipment in which protection against electric shock rely on Double Insulation or Reinforced Insulation.)
	2) Direct current (D.C.)		8) "ON" (power)
	3) Protective earth		9) "OFF" (power)
	4) Protective bonding earth		10) Stand-by (power)
	5) Functional earth		11) "ON"/"OFF" (power; push-push)
	6) For indoor use only		12) Caution, risk of electric shock

**HU** 1) Váltakozóáram (AC), 2) egyenáram (DC), 3) védőföld, 4) védőkötő föld, 5) funkcionális földelés, 6) csak beltéri használatra, 7) P osztályú eszközök (olyan készülék, amelyben az áramütés elleni védelem kettős szigetelésen alapul vagy megerősített szigetelés.) 8) "ON" (teljesítmény), 9) "KI" (teljesítmény), 10) Stand-by (teljesítmény), 11) "BE" / "KI" (tápellátás push-push), 12) Vigyázat, áramütés veszélye

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan  
[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)

© Panasonic Corporation 2018